Обучение пониманию иноязычного текста

при чтении как поисковой деятельности

Наши представления о том, что значит подготовить выпускника школы к самостоятельному чтению и пониманию текстов на иностранном языке, постоянно меняются, обогащаясь новыми данными методической науки. Сегодня большинство учителей уже хорошо понимают, что **научить читать** – это не только выработать умение правильно озвучивать текст на иностранном языке, но и извлекать содержащиеся в нём мысли, идеи, факты – **понимать** его, **оценивать, использовать** полученную информацию.

Суть обучения чтению как поисковой деятельности состоит в том, чтобы научить ученика отыскивать **опоры для понимания** как в самом тексте, так и в своём опыте, используя известное для понимания неизвестного. Неизвестное является обязательной трудностью при чтении иноязычного текста. В первую очередь это относится к языковым средствам, которыми пользуется автор текста.

Трудность связана с пониманием незнакомых слов и непривычных значений знакомых лексических единиц. Трудность может быть связана с предметным содержанием текста, отражающего непривычную культуру страны изучаемого языка, новые факты из области науки, техники и так далее. Трудности возникают в связи с недостатком лингвистических знаний, бедностью кругозора, ограниченностью опыта переживаний.

**Преодолеть** все названные **трудности** помогает сам текст, нужно только уметь разглядеть в нём бесчисленные опоры для понимания, которые он предполагает. Опоры эти весьма разнообразны:

* знакомые слова,
* знакомые ситуации,
* заголовок,
* иллюстрации,
* слова-реалии (названия, исторические факты, цитаты),
* мотивированная лексика (значение ясно из контекста),
* грамматические информационные признаки,
* грамматические структуры.

Один из типичных **недостатков** процесса чтения – умственная **пассивность** читающего.

Другой **недостаток** современного процесса обучения чтению – **автономность работы** над языковым материалом, его оторванность от действительности чтения.

**Недостатком** при обучении чтению является **использование** в процессе обучения практически **только одного вида чтения** – чтения с полным пониманием всего текста, или, иначе, изучающего чтения. Между тем в психологии и методике обучения чтению кроме изучающего различают ещё три вида чтения: ознакомительное, поисковое, просмотровое.

В качестве важнейших составляющих обучения чтению, преодолевающему недостатки, рассматриваются формирование у обучаемого установки на осознание цели чтения в каждом конкретном случае, выбор стратегии чтения, соответствующей этой цели, использование возможных лексических, грамматических и других опор для извлечения из текста максимального объёма информации, готовность идти на риск, угадывать. Не боясь допустить неточность.

Необходимо ориентировать учащихся на работу над языковым (грамматическим и лексическим) материалом.

Замечательный учёный, знаток в области обучения чтению на иностранном языке академик Л.В. Щерба придавал огромное значение **грамматической стороне речи** как важнейшей опоре для понимания текста.

Л.В. Щерба предложил на лекции фантастическую фразу: *«Глокая куздра штеко кубарнула бокрёнка и кудрячит бокра»*. В этой фразе непонятно ни одно слово, тем не менее, очень многое в её содержании ясно. В предложении говорится о куздре, существе женского рода, которая обладает каким-то качеством – глокая. Она произвела действие – кубарнула. Можно предположить, что бокр – существо мужского рода, а бокрёнок – его детёныш.

Так, не зная ни одного слова, но зная грамматику, можно раскрыть важную часть содержания текста. Для понимания текста очень важно уметь определить:

* тип предложения,
* главные члены предложения,
* морфологическое оформление слова (аффиксы существительных, прилагательных, окончания глаголов и т.д.).

**Лексический аспект обучения чтению** включает прежде всего следующие задачи: тренировку в использовании лексических опор, имеющихся в тексте, и приобретение опыта работы со словарём. В качестве опор для понимания текста могут выступать известные слова, но для этого они должны быть легко узнаваемы. Если же ни само слово, ни его окружение не содержат ключа к пониманию его значения, нужно уметь быстро и безошибочно найти значение этого слова в двуязычном словаре.

Грамматические и лексические навыки функционируют в самом тесном взаимодействии друг с другом. Взаимодействуют они также и с **валентностью слова**, то есть с возможностью сочетания слова с другими лексическими единицами.

Пониманию учебных текстов способствуют и **схемы их построения**. Тексты для чтения могут быть разных стилей, и каждый стиль характеризуется своей особой схемой.

Так, биографические тексты учёных строятся по следующей схеме:

1. Место и дата рождения человека.
2. Его семья, детские годы.
3. Учёба в средних и высших учебных заведениях.
4. Появление интереса к будущей области деятельности.
5. Первые попытки самостоятельных исследований.
6. Препятствия на пути научной деятельности.
7. Продвижение в карьере.
8. Последовательность открытий.
9. Публикации.
10. Смерть.
11. Оценка роли учёного в науке.

Или газетное сообщение типа «информация» имеет следующую структуру:

1. Зачин (Кто? Что? Когда? Где?)
2. Основная часть.

Существенной особенностью учебных текстов является возможность выделить в них смысловой субъект (о чём говорится в тексте) и смысловой предикат (что об этом говорится).

Достаточно полное и правильное извлечение предполагаемой текстом информации не является завершающим этапом работы над текстом. Следующим шагом должно быть **использование этой информации**, а иначе не стоило и трудиться добывать её.

Важным этапом работы является контроль понимания текстов. В качестве объектов контроля могли бы выступить следующие **умения**:

* осознавать цель чтения,
* распределять внимание между содержанием и формой текста,
* распознавать в тексте языковые единицы и т.д.,
* семантизировать незнакомые слова,
* выделять главное, новое, полезное,
* п ерерабатывать информацию с целью использовать в дальнейшем.

В заключение следует уделить внимание организационной стороне обучения чтению как поисковой деятельности. Учащимся предлагается **памятка** о том, как надо работать с текстами для чтения:

1. Читаем заголовок, рассматриваем иллюстрации, предполагаем, о чём текст, определяем цель чтения.
2. Быстро просматриваем текст, суммируем то, что сумели понять.
3. Читаем по предложениям.
4. Пытаемся понять незнакомые слова.
5. Работаем со словарём.
6. Быстро перечиьываем текст, чтобы получить целостное представление.
7. Решаем вопрос о форме хранения полученной из текста информации.

*Использованная литература:*

- Журнал «Иностранные языки в школе» №1, №2, 1997. Кузьменко О.Д., Рогова Г.В. «Учебное чтение, его содержание и формы»;

- Клычникова З.И. «Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке».